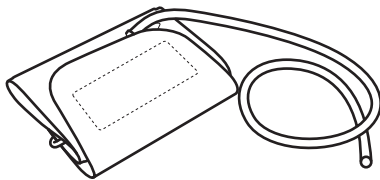


OMRON



CM2 Medium Cuff (HEM-CR24-E)

الكفة المتوسطة ام2

OMRON Blood Pressure Monitor Cuff

الشريط الضاغط لجهاز اومرون لقياس ضغط الدم



Instructions for use	2	EN
Mode d'emploi	6	FR
Gebrauchsanweisung	10	DE
Istruzioni per l'uso	14	IT
Instrucciones de uso	18	ES
Gebruiksaanwijzing	22	NL
Инструкция для пользователя	26	RU
Kullanım talimatları	30	TR
Instrukcja obsługi	34	PL
Bruksanvisning	38	SV
Instruções de utilização	42	PT
٢		AR

إرشادات الاستخدام

Issue Date: Date de publication : Ausgabedatum:
Data di pubblicazione: Fecha de publicación: Uitgiftedatum:
Дата выпуска: Verile Tarihi: Data publikacji: 2024-12-03
Utgivningsdatum: Data de emissão: تاريخ الإصدار:

IM-HEM-CR24-E-02-11/2024
5328172-3H

Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza OMRON należy się wnikliwie zapoznać z tą instrukcją obsługi oraz instrukcją obsługi dołączonej do ciśnieniomierza. Należy ją zachować do wglądu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat własnego ciśnienia krwi, **NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.**

Przeznaczenie

Docelowe zastosowanie

Ten mankiet jest przeznaczony do użytkowania w połączeniu z ciśnieniomierzem OMRON, który mierzy ciśnienie krwi i tętno u dorosłych pacjentów.

Docelowi pacjenci

Populacja pacjentów dorosłych

Docelowi użytkownicy

Dorośli (mogą to być również sami pacjenci), którzy są w stanie zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi.

Korzyści kliniczne

Pomiar ciśnienia krwi pacjenta można wykonywać w nieinwazyjny i prosty sposób w środowisku domowym za pomocą tego mankieta i odpowiedniego ciśnieniomierza OMRON.

Rodzaj użytkowania

Ten mankiet jest przeznaczony do wielokrotnego użytku u wielu pacjentów.

Ograniczenia

Obwód ramienia pacjenta musi wynosić 22–32 cm.

Wskazania

Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru ciśnienia krwi i tętna w warunkach domowych przez osoby zdrowe, pacjentów z nadciśnieniem tętniczym i pacjentów dbających o zdrowie.

Odbiór i sprawdzenie

Mankiet należy wyjąć z opakowania i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Jeżeli mankiet jest uszkodzony, **NIE WOLNO GO UŻYWAĆ**; należy skonsultować się z najbliższym przedstawicielem firmy OMRON.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeciwwskazania

- NIE należy używać mankieta na ramieniu z obrażeniami lub ramieniu poddawanemu leczeniu.
- NIE należy zakładać mankieta na ramię, do którego podłączony jest dożylny wlew kroplowy lub jest przetaczana krew.
- NIE należy stosować tego mankieta u niemowląt, małych dzieci lub osób pozbawionych możliwości wyrażania się.

Działania niepożądane

- Wykonywanie pomiarów częściej niż to konieczne może powodować powstawanie siniaków z powodu zakłóceń przepływu krwi.
- Napęlenie do zbyt wysokiego ciśnienia może prowadzić do powstawania na ramieniu siniaków w miejscu założenia mankieta.
- W przypadku podrażnienia skóry lub wystąpienia dyskomfortu należy zaprzestać używania mankieta i skonsultować się z lekarzem.



Ostrzeżenie

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- Aby uniknąć uduszenia, przewód powietrza należy trzymać z dala od niemowląt i dzieci.
- Wszystkie elementy należy przechowywać poza zasięgiem niemowląt i dzieci. Ten produkt zawiera drobne części, które stwarzają ryzyko zadławienia się w przypadku połknięcia ich przez niemowlęta oraz małe i starsze dzieci.



Przeostoga

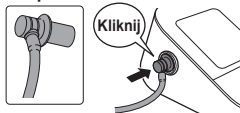
Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować drobne lub poważniejsze obrażenia użytkownika/pacjenta, lub powoduje uszkodzenie urządzenia/innych przedmiotów.

- Niniejszy mankiet można podłączać do różnych ciśnieniomierzy firmy OMRON. Mankiet ten działa wyłącznie z ciśnieniomierzami firmy OMRON zgodnymi z normą HEM-CS24/HEM-CR24/HEM-RML31, jak podano na nalepce na mankiecie umieszczonej obok przyłącza powietrza. Używanie niepasującego mankieta sprawia, iż odczyty są niewiarygodne.
- Do pomiaru należy zdjąć z ramienia rękaw ciasny lub z grubej tkaniny/wełny.
- Ciśnieniomierza należy używać TYLKO u osób, których obwód ramienia mieści się w zakresie podanym dla mankieta.
- NIE należy nadmiernie gnieść mankieta ani przewodu powietrza.
- NIE należy składać ani zginać przewodu powietrza w trakcie pomiaru. Może to spowodować uraz poprzez przerwanie przepływu krwi.
- W celu odłączenia wtyczki przewodu powietrza pociągnąć za plastikową wtyczkę u podstawy przewodu, a nie za sam przewód.
- Należy sprawdzić swój ciśnieniomierz, aby ustalić, której wtyczki trzeba użyć. Użycie niewłaściwej wtyczki może spowodować uwolnienie powietrza i nieprawidłowe odczyty.

Instrukcja obsługi

1 Podłącz prawidłową wtyczkę do przewodu doprowadzania powietrza.

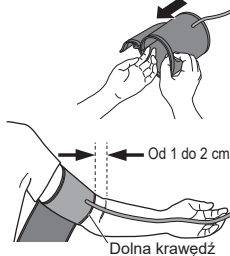
2 Podłącz mankiet naramienny do ciśnieniomierza, mocno wsuwając wtyczkę przewodu powietrza w przyłącze powietrza.



Uwaga

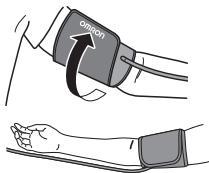
W przypadku użycia takiego przyłącza powietrza, jakie przedstawiono na ilustracji po prawej, należy dopilnować, aby wsunąć ją do przyłącza, aż rozlegnie się kliknięcie.

3 Wsuń rękę w mankiet. Podciągnij mankiet do góry.



Dolna krawędź mankieta powinna znajdować się od 1 do 2 cm powyżej zgięcia łokcia. Przewód powietrza powinien znajdować się na wewnętrznej stronie ramienia i być ustawiony w jednej linii ze środkowym palcem.

- 4 Upewnij się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia i owiń starannie mankiet, aby się nie przesunął wokół ramienia.



Mierzenie ciśnienia na prawym ramieniu

Przewód powietrza powinien przebiegać z boku, wzdłuż przedramienia. Należy uważać, aby nie oprzeć ręki na przewodzie powietrza.

Uwaga: Ciśnienie krwi może się różnić dla lewego i prawego ramienia, a w związku z tym mogą się także różnić zmierzone odczyty ciśnienia. Firma OMRON zaleca wykonywanie pomiarów zawsze na tym samym ramieniu. Jeśli odczyty dla obu ramion różnią się znacząco, należy skonsultować się z lekarzem w celu określenia ramienia do pomiarów.

Konserwacja






















- Nie należy stosować ściernych ani lotnych środków czyszczących.
- Mankiet należy czyścić miękką, suchą szmatką lub miękką szmatką zwilżoną łagodnym (neutralnym) roztworem detergentu, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- Nie należy myć mankieta wodą ani zanurzać go w wodzie.
- Do czyszczenia mankieta nie wolno używać benzyny, rozcieńczalników ani innych podobnych rozpuszczalników.
- Nie należy przechowywać mankieta w miejscach narażonych na bardzo wysokie lub bardzo niskie temperatury, wilgotność, bezpośrednie nasłonecznienie, pył lub żrące opary, np. wybielacza.

Dane techniczne

Kategoria produktu	Opcjonalne urządzenie do sfigmomanometrów elektronicznych/ ciśnieniomierzy
Opis produktu	Mankiet do ciśnieniomierza naramiennego
Model (kod)	Mankiet średni CM2 (HEM- CR24-E)
Obwód ramienia	Od 22 do 32 cm
Wymiary	Okolo 146 mm x 446 mm
Zakres ciśnienia dla mankieta	Od 0 do 299 mmHg
Dokładność	± 3 mmHg
Warunki pracy	Od +10°C do +40°C / od 15 do 90% RH (bez kondensacji) / od 700 do 1060 hPa
Warunki przechowywania/ transportu	Od -20°C do +60°C / od 10 do 95% RH (bez kondensacji)
Masa	Nie więcej niż 126 g
Zawartość opakowania	Mankiet, instrukcja obsługi, wtyczki
Okres eksploatacji (trwałość użytkowa)	5 lat lub moment osiągnięcia 10 000 użyc.
Gwarancja	1 rok

Niniejszy produkt firmy OMRON jest produkowany pod ścisłym nadzorem systemu kontroli jakości firmy OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA.


Opis symboli

	Oznaczenie CE		Oznaczenie UKCA
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu		Wyrób medyczny
	Ograniczenia dot. temperatury		Ograniczenia dot. wilgotności
	Ograniczenia dot. ciśnienia atmosferycznego		Sposób identyfikacji mankietów zgodnych z urządzeniem
	Znacznik tętnicy		Wyprodukowane bez użycia naturalnego lateksu
	Obwód ramienia		Dla zachowania bezpieczeństwa użytkownik musi ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi (Tł: niebieskie).
	Data produkcji		Znak recyklingu X: Numer materiału Y: Skrócona nazwa materiału Więcej informacji można znaleźć w dyrektywie 97/129/WE.
	Wskaźnik umiejscowienia mankieta na lewym ramieniu		Wskaźnik zakresu i dostosowania pozycji do tętnicy ramiennej
	Referencyjny numer katalogowy		Numer partii
	Wskaźnik zakresu obwodu ramienia pomagający w doborze mankieta o właściwym rozmiarze		
	Instrukcja recyklingu elementów opakowania		
	TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN	Technologia japońskiej firmy OMRON Healthcare	

Niektóre symbole opisane powyżej mogą nie mieć zastosowania do konkretnych produktów.

Każde poważne zdarzenie, które wystąpiło w związku z urządzeniem, prosimy zgłaszać producentowi i kompetentnemu organowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik.

NIE należy używać tego mankieta do ciśnieniomierzy innych niż wymienione na liście OBSŁUGIWANYCH modeli.

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Produttore Fabricante Fabrikant</p> 	<p>Производитель Üretici Producent Tillverkare Fabricante الشركة لمصنعة</p>		<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53، كونوتسوبو، ترادو-شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002</p>
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-top: 10px;"> EC REP </div>	<p>Представитель в ЕС AB temsilcisi Przedstawiciel handlowy w UE EU-representant Representante da UE جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p>		<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
<p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU</p>	<p>Импортер в ЕС AB'de İthalatçı Importer na terenie UE Importör i EU Importador na UE المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>		<p>OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian, 116600 Liaoning P.R. China</p>
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción Productiefaciliteit</p>	<p>Производственное подразделение Üretim Tesisi Siedziba produkcji Produktionsenhet Local de produção منشأة لتصنيع</p>		<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>
<p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen</p>	<p>Филиалы Yan Kuruluşlar Filie Dotterbolag Filiais الشركات التابعة</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China

Prodotto in Cina
Fabricado en China
Geproduceerd in China

Сделано в Китае
Çin'de Üretilmiştir
Wyprodukowano w Chinach

Tillverkad i Kina
Fabricado na China
صنع في الصين